

ОПУБЛИКОВАН: ВЭР, 1992, 12, 192.

ПЕРЕИЗДАН: ПАЭ, 2004, 4, 205.

Внесены изменения согласно:

1. Постановления Президента Республики N 122 от 14 июня 1993 г. (ПАЭ, 1993, 32, 547), rk s, nr. 157, в действии с 01.07.93.
2. Постановления Президента Республики N 130 от 23 июня 1993 г. (ПАЭ, 1993, 38, 593), rk s, nr. 162, в действии с 16.07.93.
3. Постановления Президента Республики N 180 от 24 сентября 1993 г. (ПАЭ, 1993, 41, 892), rk s, nr. 168, в действии с 10.10.93.
4. Постановления Президента Республики N 271 от 21 февраля 1994 г. (ПАЭ, 1994, 16, 200), rk s, nr. 293, в действии с 11.03.94.
5. Постановления Президента Республики N 474 от 31 января 1995 г. (ПАЭ, 1995, 16, 119), rk s, nr. 480, в действии с 18.02.95.
6. Постановления Президента Республики N 505 от 6 марта 1995 г. (ПАЭ, 1995, 21, 333), rk s, nr. 511, в действии с 21.03.95.
7. Постановления Президента Республики N 486 от 16 февраля 1995 г. (ПАЭ, 1995, 14, 228), rk s, nr. 489, в действии с 01.01.96.
8. Постановления Президента Республики N 573 от 3 июля 1995 г. (ПАЭ, 1995, 46, 1003), rk s, nr. 33, в действии с 21.07.95.
9. (ПАЭ, 1996, 50/51, 953), rk s, 26.06.96, ном. 207, в действии с 26.07.96.
10. (ПАЭ, 1996, 50/51, 965), rk s, 26.06.96, ном. 203, в действии с 29.07.96.
11. (ПАЭ, 1997, 35, 678), rk s, 21.05.97, ном. 344, в действии с 01.07.97.
12. (ПАЭ, 1997, 60, 1365), rk s, 04.11.97, ном. 411, в действии с 30.11.97.
13. (ПАЭ, 1998, 42/43, 859), rk s, 03.06.98, ном. 539, в действии с 06.07.98.
14. (ПАЭ, 1998, 44, 980), rk s, 10.06.98, ном. 547, в действии с 16.07.98.
15. (ПАЭ, 1998, 41, 1007), rk s, 17.06.98, ном. 572, в действии с 25.07.98.
16. (ПАЭ, 1999, 21, 150), rk s, 13.01.99, ном. 666, в действии с 15.02.99.
17. (ПАЭ, 1999, 38, 358), rk s, 10.02.99, ном. 704, в действии с 21.03.99.
18. (ПАЭ, 1999, 35, 550), rk s, 18.05.99, ном. 18, в действии с 20.06.99.
19. (ПАЭ, 2000, 8, 908), rk s, 15.12.99, ном. 120, в действии с 10.01.2000.
20. (ПАЭ, 2000, 27, 255), rk s, 17.05.2000, ном. 195, в действии с 05.06.2000.
21. (ПАЭ, 2001, 1, 611), rk s, 22.11.2000, в действии с 01.01.2001.
22. (RT I 2001, 65, 375), rk s, 13.06.2001, в действии с 22.07.2001.
23. (RT I 2001, 75, 454), rk s, 29.08.2001, в действии с 21.09.2001.
24. (RT I 2002, 56, 348), rk s, 12.06.2002, в действии с 05.07.2002.
25. (RT I 2002, 63, 389), rk s, 20.06.2002, в действии с 29.07.2002.
26. (ПАЭ, 2002, 17, 375), rk s, 19.06.2002, ном. 706, в действии с 01.08.2002.
27. (RT I 2002, 92, 530), rk s, 22.10.2002, в действии с 18.11.2002.
28. (RT I 2002, 90, 521), rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003.
29. (RT I 2003, 20, 116), rk s, 29.01.2003, в действии с 10.03.2003.
30. (RT I 2003, 48, 342), rk s, 12.06.2003, в действии с 28.06.2003.
31. (RT I 2003, 78, 526), rk s, 03.12.2003, в действии с 01.01.2004 - перевод изменений - ESTLEX.
32. (RT I 2004, 27, 180), rk s, 07.04.2004, в действии с 01.05.2004 – перевод изменений - ESTLEX.
33. (RT I 2004, 41, 275), rk s, 21.04.2004, в действии с 16.05.2004 – перевод изменений – Ирина Савиаук.
34. (RT I 2004, 45, 316), rk s, 13.05.2004, в действии с 27.05.2004 – перевод изменений - ESTLEX..

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

35. (RT I 2004, 41, 276), rk s, 21.04.2004, в действии с 05.07.2004 - перевод изменений – ESTLEX.
36. (ПАЭ, 2004, 6, 387), rk s, 07.08.2003, в действии с 01.09.2004.
37. (RT I 2004, 56, 404), rk s, 28.06.2004, в действии с 01.09.2004 - перевод изменений – Ирина Савиаук.
38. (RT I 2004, 75, 524), rk s, 21.10.2004, в действии с 19.11.2004 – перевод изменений - Ирина Савиаук.
39. (RT I 2004, 45, 316), rk s, 13.05.2004, в действии с 01.01.2005 - перевод изменений – Ирина Савиаук.
40. (RT I 2005, 65, 498), rk s, 24.11.2005, в действии с 01.01.2006 – перевод изменений – Ирина Савиаук.
41. (RT I 2007, 4, 17), rk s, 21.12.2006, в действии с 29.01.2007 – перевод изменений – Кристина Ноор.
42. (RT I 2007, 4, 19), rk s, 21.12.2006, в действии с 01.09.2007 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
43. (RT I 2007, 4, 17), rk s, 21.12.2006, в действии с 01.01.2008 – перевод изменений – Кристина Ноор.
44. (RT I 2007, 12, 66), rk s, 24.01.2007, в действии с 01.01.2008 – перевод изменений – Виктория Сладзевскис.
45. (RT I 2008, 34, 208), rk s, 19.06.2008, в действии с 01.09.2008 – перевод изменений - OÜ Juris Peritus.
46. (RT I 2009, 5, 35), rk s, 17.12.2008, в действии с 01.07.2009 – перевод изменений – Лиза Таммерик.
47. (RT I 2009, 35, 232), rk s, 18.06.2009, в действии с 01.07.2009 – перевод изменений – ESTLEX.
48. (RT I 2009, 2, 4), rk s, 11.12.2008, в действии с 01.09.2009 – перевод изменений – Лиза Таммерик.

ЗАКОН ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОБ ОБРАЗОВАНИИ

Принят 23 марта 1992 г.

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Задача Закона об образовании

Задачей Закона об образовании является правовое обеспечение формирования, функционирования и развития системы образования.

Статья 1¹. Применение Закона об административном производстве

К административному производству, предусмотренному настоящим Законом, применяются положения Закона об административном производстве (ПАЭ, 2002, 5, 354) с учетом особенностей, установленных настоящим Законом.

(rk s, 19.06.2002, ном. 706, в действии с 01.08.2002)

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

Статья 2. Понятие, цели и уровни образования

(1) В рамках настоящего Закона образование рассматривается как признанная обществом система предусмотренных учебными программами знаний, умений, навыков, ценностей и норм поведения, степень усвоения которых контролируется обществом.

(2) Концептуальные основы образования базируются на признании общечеловеческих и национальных ценностей, свободы личности, вероисповедания и совести.

(3) Целью образования являются:

1) создание благоприятных условий для развития личности, семьи, эстонской нации, национальных меньшинств, а также экономической, политической, культурной жизни эстонского общества и охраны природы в контексте мировой экономики и культуры;

2) воспитание людей, уважающих и соблюдающих законы;

3) создание каждому человеку условий для непрерывной учебы.

(4) В зависимости от задач образование подразделяется на общее и профессиональное образование и образование по интересам.

(RK s 21.12.2006 в действии с 01.09.2007)

(5) Образование имеет следующие уровни:

1) дошкольное образование;

2) основное образование (I уровень образования);

3) среднее образование (II уровень образования);

4) высшее образование (III уровень образования);

(RK s 29.01.2003 в действии с 10.03.2003)

(6) Для каждого уровня образования устанавливаются требования, называемые государственным стандартом образования. Государственные стандарты образования представляются в государственных учебных программах. Учебные программы содержат программы обязательного обучения, определяющие содержание образования, указания времени, отводимого для учебной работы, описания обязательных знаний, умений, навыков и норм поведения.

Статья 3. Система образования

(1) Система образования состоит из двух подсистем:

1) образования, сформированного на основе задач и уровней образования;

2) образовательных учреждений как организаций, претворяющих в жизнь цели образования.

(2) Образовательными учреждениями являются прежде всего детские дошкольные учреждения, основные школы, гимназии, профессиональные учебные заведения, высшие прикладные учебные заведения, университеты, школы по интересам и учебные заведения дополнительного обучения, а также обслуживающие их научно-методические учреждения.

(RK s 21.12.2006 в действии с 01.09.2007)

(3) Государственные и муниципальные образовательные учреждения, за исключением университетов, называются публичными образовательными учреждениями.

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

Статья 4. Принципы организации системы образования

(1) Государство и местные самоуправления обеспечивают в Эстонии каждому возможности для выполнения всеобща, а также непрерывной учебы на условиях и в порядке, предусмотренных правовыми актами.

(2) На территории Эстонии государство и местные самоуправления обеспечивают возможность получения в публичных образовательных учреждениях и университетах образования всех уровней на эстонском языке.

(3) Эстонская Республика обеспечивает обучение эстонскому языку во всех иноязычных публичных учебных заведениях и иноязычных учебных группах.

(4) Изучение и преподавание религии являются добровольными.

(5) Построение системы образования и государственные стандарты образования создают для каждого возможность перехода от одного уровня образования к другому.

(6) Материальное обеспечение образовательных учреждений отделено от педагогического руководства и контроля.

(7) Приобретение среднего образования в публичных образовательных учреждениях является бесплатным.

(8) Формы обучения, используемые в образовательных учреждениях, определяются законом или уставом образовательного учреждения или положением об образовательном учреждении.

(rk s, 29.01.2003, в действии с 10.03.2003)

(9) При осуществлении руководства системой образования исходят из принципа целесообразной децентрализации.

(10) В процессе руководства образовательными учреждениями сочетаются личная ответственность руководителя, коллегиальное принятие решений и надзор со стороны общества.

II. РУКОВОДСТВО СИСТЕМОЙ ОБРАЗОВАНИЯ

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

Статья 5. Компетенция законодательной и исполнительной государственных властей

(1) К исключительной компетенции Рийгикогу относятся:

1) определение принципов формирования, функционирования и развития системы образования;

2) установление платы за обучение в публичных учебно-воспитательных учреждениях и публично-правовых университетах;

3) решение вопросов об учреждении, объединении, разделении и прекращении деятельности публично-правовых университетов.

(RK s 02.06.93 nr. 157 в действии с 01.07.93;

RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

(2) К компетенции Правительства Республики относятся:

1) принятие государственных программ развития образования и создание условий, обеспечивающих их реализацию;

2) установление порядка образования, реорганизации и прекращения деятельности публичных образовательных учреждений и утверждение положения о государственных высших прикладных учебных заведениях;

(rk s, 10.06.98, nom. 547, в действии с 16.07.98)

3) введение в публичных учебно-воспитательных учреждениях и публично-правовых университетах платы за обучение, установление ее размеров, а также порядка оплаты обучения;

4) установление максимального размера гарантированного государством образовательного кредита;

(rk s, 07.08.2003, в действии с 01.09.2004;

rk s, 18.06.2009, в действии с 01.07.2009)

5) установление для учащихся, студентов и работников образования государственных льгот, в том числе кредитных льгот;

6) установление основ оплаты труда педагогов государственных начальных школ - детских садов (в части начальной школы), начальных школ, основных школ и гимназий;

(rk s, 13.06.2001, в действии с 22.07.2001)

7) установление стандарта высшего образования;

7¹) утверждение рамочных требований к подготовке учителей;

(rk s, 15.12.99, nom. 120, в действии с 10.01.2000)

8) (пункт недействителен - RK s 19.06.2008, в действии с 01.09.2008)

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

9) (пункт недействителен - rk s, 21.12.2006, в действии с 29.01.2007)

10) предоставление учебным заведениям права проведения обучения на уровне высшего образования, присвоения соответствующих академических степеней и выдачи соответствующих дипломов.

(RK s 19.06.2008, в действии с 01.09.2008)

Статья 6. Компетенция Министерства образования и науки

(rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003)

(1) Министерство образования и науки организует разработку и реализацию государственных программ развития образования.

(RK s 26.06.96 nr. 207 jõust.26.07.96;

rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003)

(2) Министерство образования и науки:

(rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003)

1) (недействителен)

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

2) (недействителен)

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

3) осуществляет координацию деятельности и руководство деятельностью местных самоуправлений и других министерств республики по вопросам организации образования, согласовывает с ними предложения об учреждении, реорганизации и закрытии публичных образовательных учреждений в соответствии с порядком, установленным правовыми актами;

4) учреждает, реорганизует и закрывает государственные образовательные учреждения, за исключением университетов и высших прикладных учебных заведений;

5) направляет и организует составление учебных планов и программ, публичных образовательных учреждений (за исключением университетов), а также учебных пособий для учащихся с особыми потребностями, и в целях обеспечения соответствия государственной учебной программе устанавливает требования к учебной литературе;

(RK s 11.12.2008, в действии с 01.09.2009)

6) обеспечивает функционирование системы методического обслуживания публичных образовательных учреждений и педагогов, координирует работу методических учреждений;

7) регистрирует признанные государством или государственные документы об окончании учебных заведений;

(rk s, 21.04.2004, в действии с 05.07.2004)

8) устанавливает порядок аттестации и совершенствования профессиональных умений работников образования, организует их обучение и получение ими дополнительного образования;

9) участвует в реализации политики государства в области науки и заказывает научно-исследовательские работы в области образования;

10) участвует в прогнозировании потребности в специалистах и квалифицированных рабочих, а также в составлении государственного заказа на обучение;

(rk s, 26.06.96, пом. 203, в действии с 29.07.96)

11) координирует подготовку специалистов и квалифицированных рабочих в высших прикладных учебных заведениях и профессиональных учебных заведениях, координирует дополнительное обучение и переподготовку специалистов и квалифицированных рабочих;

12) (пункт недействителен)

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

13) сотрудничает с образовательными и научными учреждениями других государств и международных организаций;

14) разрабатывает нормативы государственного финансирования образования;

15) выдает частным учебным заведениям и другим юридическим лицам, осуществляющим образовательную деятельность, разрешения (лицензии) на ведение такой деятельности и аннулирует их;

16) назначает на должность и освобождает от должности руководителей государственных образовательных учреждений;

17) (Пункт недействителен - rk s, 19.06.2008, в действии с 01.09.2008)

18) устанавливает единые системы оценивания в соответствии с уровнями образования;

(rk s, 13.01.99, пом. 666, в действии с 15.02.99)

19) (пункт недействителен)

(rk s, 28.06.2004, в действии с 01.09.2004)

20) устанавливает условия и порядок предоставления в пользование общежитий и ученических домов-интернатов государственных образовательных учреждений (за исключением университетов).

(rk s, 21.11.2006, в действии с 01.01.2008)

Статья 7. Компетенция местных самоуправлений

(1) Компетенцию местных самоуправлений устанавливает настоящий Закон, законы о местных самоуправлениях и другие правовые акты. Распределение

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

компетенции между местными самоуправлениями различного уровня устанавливается законами.

(2) Местные самоуправления:

1) составляют и реализуют программы развития образования на своей административной территории;

2) учреждают, реорганизуют и закрывают в порядке, предусмотренном правовыми актами, муниципальные образовательные учреждения и регистрируют образовательные учреждения, учрежденные на их административной территории;

3) обеспечивают хозяйственное обслуживание и финансирование муниципальных образовательных учреждений на своей административной территории;

4) назначают на должность и освобождают от должности руководителей подведомственных им образовательных учреждений;

5) прогнозируют потребность в педагогах, оказывают помощь образовательным учреждениям в подборе кадров;

6) обеспечивают педагогов жильем и другими льготами, предусмотренными правовыми актами;

7) организуют защиту прав детей на условиях и в порядке, предусмотренными правовыми актами;

(rk s, 20.06.2002, в действии с 29.07.2002)

8) ведут учет детей, подлежащих всеобучу, и обеспечивают контроль за выполнением всеобуча, предоставляют детям материальную и иную помощь, необходимую для выполнения всеобуча, организуют проезд детей в образовательные учреждения и обратно, обеспечивают их в период учебной работы медицинской помощью и питанием;

9) организуют методическое обслуживание образовательных учреждений, дают руководителям и педагогам образовательных учреждений рекомендации по организационно-школьным вопросам;

10) организуют профессиональное информирование детей и подростков и дают им соответствующие рекомендации;

11) ведут учет дефективных лиц и организуют их обучение.

(3) Исполнительный орган муниципальной власти образует в своем составе соответствующее структурное подразделение или назначает на должность соответствующее должностное лицо для составления и реализации программ развития образования на данной административной территории.

III. ВСЕОБУЧ

Статья 8. Всеобуч и его выполнение

(1) Обучение детей школьного возраста в установленном правовыми актами объеме обязательно.

(2) Всеобучу подлежит ребенок, которому к 1 октября текущего года исполнится семь лет. Учащиеся подлежат всеобучу до получения основного образования либо до достижения ими 17-летнего возраста.

(3) (часть недействительна)
(RK s 15.09.93 nr. 168 в действии с 10.10.93)

(4) В порядке, предусмотренном Министерством образования и науки, всеобуч может выполняться также в форме домашнего обучения.

(rk s, 26.06.96, пом. 207, в действии с 26.07.96;
rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003)

(5) Порядок выполнения всеобуча и учета детей, подлежащих всеобучу, регулируется правовыми актами.

(6) Всеобучу подлежат дети проживающих в Эстонии граждан иностранных государств и лиц без гражданства, за исключением детей работников представительств иностранных государств.

Статья 9. Обеспечение сиротам и детям, оставшимся без попечения родителей, возможностей для учебы

В соответствии с Законом Эстонской Республики об охране детства государство и местные самоуправления обеспечивают сиротам и детям, оставшимся без попечения родителей, полное государственное содержание, возможность учиться и получить образование.

Статья 10. Обучение людей с особыми потребностями (RK s 07.04.2004 в действии с .01.05.2004)

(1) Для людей с отклонениями в физическом и психическом развитии, с нарушениями речи и сенсорных функций, а также для людей, нуждающихся в специализированной помощи, местные самоуправления обеспечивают возможность учиться в школе по месту жительства. При отсутствии соответствующих условий государство и местные самоуправления в порядке и на условиях, предусмотренных правовыми актами, обеспечивают им возможность учиться в специально созданных для этого учебных заведениях.

(2) Детям, нуждающимся в специальных условиях воспитания, государство и местные самоуправления обеспечивают возможность учиться в специально созданных

для этого учебных заведениях с полным содержанием в порядке и на условиях, предусмотренных правовыми актами.

(3) Тип учебно-воспитательного учреждения или форма обучения определяется или рекомендуется людям с особыми потребностями на основании медицинского, психологического и педагогического обследования.

(RK s 07.04.2004 в действии с .01.05.2004

IV. КЛАССИФИКАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕГО ЗАДАЧАМИ

Статья 11. Общее образование

Общее образование - это система знаний, умений, навыков, ценностей и норм поведения, способствующая формированию постоянно развивающейся личности, способной жить достойно, уважать себя, свою семью, людей, находящихся рядом, а также природу, выбрать и освоить подходящую профессию, действовать творчески и нести гражданскую ответственность.

Статья 12. Профессиональное образование

Профессиональное образование - это система знаний, умений, навыков, ценностей и норм поведения, необходимых для работы по определенной специальности, получения определенной профессии, дающих право претендовать на определенную должность или занимать ее, приобретение и совершенствование которых создает предпосылки для плодотворной профессиональной деятельности.

Статья 13. Образование по интересам

Образование по интересам – это совокупность знаний, умений, навыков, ценностей и норм поведения, приобретенных посредством систематичных руководимых занятий на основе свободного волеизъявления в свободное от уровневого обучения, обучения, связанного с трудовой деятельностью, и от работы время и создающих возможности для всестороннего развития личности.

(RK s 21.12.2006 в действии с 01.09.2007)

V. КЛАССИФИКАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ПО ЕГО УРОВНЯМ

Статья 14. Дошкольное образование

Дошкольное образование - это совокупность знаний, умений, навыков и норм поведения, создающая предпосылки для дальнейшего успешного решения задач повседневной жизни и преуспевания в школе.

(RK s. 09.06.93 nr. 162 в действии с 16.07.93)

Статья 15. Основное образование

Основное образование - это обязательный общеобразовательный минимум, предусмотренный государственным стандартом образования. Получение основного образования создает предпосылки и дает право продолжить учебу для получения среднего образования.

(RK s 15.09.93 nr. 168 в действии с 10.10.93)

Статья 16. Среднее образование

(1) Среднее образование - это уровень образования, который базируется на основном образовании. Среднее образование подразделяется на общее среднее образование и профессиональное среднее образование.

(rk s, 10.02.99, nom. 704, в действии с 21.03.99)

(2) Общее среднее образование - это совокупность требований, установленных государственной программой обучения для основной школы и гимназии. Получение общего среднего образования создает предпосылки и дает право на продолжение обучения для получения высшего образования.

(rk s, 29.08.2001, в действии с 21.09.2001)

(3) Среднее профессиональное образование – это совокупность требований, установленных стандартом профессионального образования и государственными программами обучения профессиям или специальностям. Получение среднего профессионального образования создает предпосылки и дает право на поступление на работу по полученной профессии или специальности либо на продолжение учебы с целью получения высшего образования.

(RK s 21.12.2006 в действии с 29.01.2007)

Статья 17. Высшее образование

(1) (часть недействительна)

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

(2) (часть недействительна)

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

(3) Образование, базирующееся на общем среднем образовании, но не признаваемое государством как высшее, считается промежуточным между средним и высшим образованием и называется средним специальным образованием.

(4) (часть недействительна)

(rk s, 12.06.2002, в действии с 05.07.2002)

(5) (часть недействительна)

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

(6) (часть недействительна)

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(7) Образовательное учреждение получает право выдавать документы, удостоверяющие получение высшего образования, если его учебные программы и условия их реализации соответствуют государственному стандарту образования, а само оно получило соответствующую государственную аккредитацию.

Статья 18. Дополнительное образование

(1) Дополнительное образование - это общеобразовательные и профессиональные знания, умения, навыки и отвечающие профессиональным требованиям нормы поведения и ценности, необходимые для сохранения и пополнения имеющихся знаний, умений и навыков.

(rk s, 03.06.98, пом. 539, в действии с 06.07.98)

VI. УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ

Статья 19. Понятие учебного заведения и классификация учебных заведений

(1) Учебное заведение - это образовательное учреждение, в котором обучение и учеба осуществляются в соответствии с учебной программой.

(rk s, 17.06.98, пом. 572, в действии с 25.07.98)

(2) Учебные заведения классифицируются в соответствии с задачами и уровнем приобретаемого в них образования.

Статья 19¹. Наименование учебного заведения

(1) Наименование учебного заведения не должно вводить в заблуждение относительно цели, деятельности, собственника и организационно-правовой формы учебного заведения.

(rk s, 17.05.2000, пом. 195, в действии с 05.06.2000)

(2) Слова «народный университет» в своем наименовании могут использовать образовательные учреждения, организующие для взрослых обучение по свободному выбору учащегося или предлагающие образование по интересам, которым министром образования и науки выдана лицензия на ведение образовательной деятельности или предоставлена регистрация в Эстонской информационной системе образования.

(RK s 21.12.2006 в действии с 01.09.2007)

Статья 20. Основные школы и гимназии

(1) В основной школе приобретается основное образование.

(2) В гимназии приобретается общее среднее образование.

(3) Основы деятельности основных школ и гимназий устанавливаются Законом об основной школе и гимназии.

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(rk s, 10.02.99, пом. 704, в действии с 21.03.99)

Статья 21. Профессиональные учебные заведения

(1) В профессиональных учебных заведениях приобретаются среднее профессиональное образование либо знания, умения и установки в какой-либо профессии или специальности, необходимые для выполнения квалифицированного труда.

(RK s 24.11.2005 в действии с 01.01.2006)

(2) Основы деятельности профессиональных учебных заведений устанавливаются Законом о профессиональных учебных заведениях.

(rk s, 10.02.99, пом. 704, в действии с 21.03.99)

Статья 22. Высшие прикладные учебные заведения

(1) В высших прикладных учебных заведениях приобретается высшее образование.

(rk s, 10.06.98, пом. 547, в действии с 16.07.98)

(2) Правовой статус высших прикладных учебных заведений устанавливается Законом о высших прикладных учебных заведениях и уставами (положениями) высших прикладных учебных заведений.

(rk s, 10.06.98, пом. 547, в действии с 16.07.98)

Статья 23. Университеты

(1) В университетах приобретается высшее образование.

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

(2) Правовой статус университетов устанавливается Законом об университетах и уставами университетов.

Статья 24. Дошкольные детские учреждения

(1) Дошкольное образование приобретается в основном дома, ответственность за дошкольное образование ребенка несут родители либо заменяющие их лица. Семейное воспитание поддерживают и дополняют детские дошкольные учреждения.

(RK s. 09.06.93 nr. 162 в действии с 16.07.93)

(2) Правовой статус дошкольных детских учреждений устанавливается Законом о детских дошкольных детских учреждениях и уставами этих учреждений.

Статья 25. Школы по интересам

(1) В школах по интересам приобретается образование по интересам.

(2) Основы деятельности школ по интересам устанавливаются Законом о школах по интересам.

(RK s 21.12.2006 в действии с 01.09.2007)

Статья 26. Учреждения дополнительного обучения

Возможности для дополнительного обучения предоставляются университетами, высшими прикладными учебными заведениями, профессиональными учебными заведениями, вечерними школами, а также домами культуры, библиотеками и прочими учреждениями культуры, на базе которых организуется дополнительное обучение; школами языков, народными университетами, учебно-развивающими центрами; осуществляющими обучение предприятиями, обществами, союзами и объединениями, уставами которых предусмотрено ведение образовательной деятельности.

VII. ДОКУМЕНТЫ, УДОСТОВЕРЯЮЩИЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Статья 27. Виды и форма документов, удостоверяющих образование

Образование, профессия и специальность лица, а также окончание им учебного заведения удостоверяются свидетельством или дипломом, форму и статут которого утверждает Правительство Республики.
(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

Статья 28. Право выдачи документов, удостоверяющих образование

(1) Право выдачи документов, удостоверяющих образование, предоставляет учебному заведению министр образования и науки. Право выдачи документов, удостоверяющих высшее образование, предоставляет учебному заведению Правительство Республики.

(rk s, 26.06.96, пом. 207, в действии с 26.07.96;
rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003;
RK s 29.01.2003, в действии с 10.03.2003
RK s 19.06.2008, в действии с 01.09.2008)

(2) В качестве документов, удостоверяющих образование, Эстонская Республика признает свидетельства, дипломы и университетские дипломы, выданные учебными заведениями на условиях и в порядке, установленных Правительством Республики, а также удостоверяющие образование документы, выданные в других государствах.

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

(2¹) Наименования академических степеней, присваиваемых учебными заведениями, устанавливаются постановлением Правительства Республики.

(RK s 19.06.2008, в действии с 01.09.2008)

(2²) Соответствие квалификаций, присваиваемых в Эстонской Республике, и квалификаций, присвоенных до 20 августа 1991 года в бывшем Советском Союзе, устанавливается постановлением Правительства Республики.

(RK s 29.01.2003, в действии с 10.03.2003)

(2³) (пункт недействителен)
(RK s 13.05.2004, в действии с 27.05.2004)

(3) В Эстонской Республике в качестве документов, удостоверяющих образование, действительны свидетельства, дипломы и университетские дипломы, выданные на территории Эстонской Республики и в других государствах до вступления в силу настоящего Закона.

(4) В Эстонии контроль за выдачей документов, удостоверяющих образование, осуществляет Министерство образования и науки.

(rk s, 26.06.96, пом. 207, в действии с 26.07.96;
rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003)

Статья 28¹. Академическое признание

(1) При оценке и академическом признании иностранных документов об образовании следует руководствоваться межгосударственными соглашениями, Конвенцией о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (RT II 1998, 7, 14), обязательными для исполнения согласно указанной конвенции документами и постановлением Правительства Республики, установленным на основании части 2 настоящей статьи.

(2) Условия и порядок оценки и академического признания иностранных документов об образовании, а также использования квалификационных наименований, присвоенных в системе образования иностранных государств, устанавливает Правительство Республики.

(RK s 13.05.2004 в действии с 01.01.2005)

VIII. ПРАВОВЫЕ ОСНОВЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Статья 29. Правовой статус образовательных учреждений

(1) Правовой статус образовательного учреждения устанавливается правовыми актами и его уставом или положением о нем.

(rk s, 17.06.98, пом. 572, в действии с 25.07.98)

(2) Образовательные учреждения обладают в вопросах организации учебно-воспитательной работы и использования денежных средств и имущества самостоятельностью в пределах, установленных правовыми актами.

(RK s 14.06.95 nr. 33 в действии с 21.07.95)

Статья 30. Подведомственность образовательных учреждений

(1) Государственные образовательные учреждения подчиняются Министерству образования и науки или иному исполнительному органу государственной власти, а муниципальные образовательные учреждения подчиняются местным самоуправлениям.

(rk s, 26.06.96, пом. 207, в действии с 26.07.96;
rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003)

(2) Частные учебные заведения подчиняются учредившему их юридическому или физическому лицу.

(RK s 02.06.93 nr. 157 в действии с 01.07.93)

Статья 31. Финансирование образовательных учреждений

(1) Публичные образовательные учреждения и публично-правовые университеты финансируются за счет государственных, муниципальных и собственных средств.

(2) За счет государственных средств образовательные учреждения финансируются в соответствии с законами о бюджете и порядке, установленным Правительством Республики.

(3) Контроль за принадлежащими юридическим и физическим лицам образовательными учреждениями, в содержании которых участвует государство, осуществляют Министерство образования и науки, Государственный контроль и местные самоуправления в соответствии с их компетенцией.

(rk s, 26.06.96, пом. 207, в действии с 26.07.96;
rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003)

(4) Собственными средствами образовательных учреждений являются доходы от оказания платных услуг, производственной и научной деятельности, обучения кадров на договорных началах, а также пожертвования спонсоров и частных лиц и иные поступления. Порядок использования собственных средств публичными образовательными учреждениями устанавливает министр образования и науки.

(rk s, 26.06.96, пом. 207, в действии с 26.07.96;
rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003;
rk s, 29.01.2003, в действии с 10.03.2003)

Статья 32. Руководство образовательными учреждениями

(1) Образовательными учреждениями руководит заведующий, директор или ректор. Руководителя образовательного учреждения назначает на должность собственник, если уставом образовательного учреждения не предусматривается иное.

(2) Права и обязанности руководителя образовательного учреждения устанавливаются соответствующими правовыми актами и уставом образовательного учреждения.

(3) Попечительские советы, советы кураторов, советы уполномоченных, педагогические и ученые советы действуют на основе положений о них или уставов образовательных учреждений.

(RK s 12.01.95 nr. 480 в действии с 18.02.95)

(4) Ученическое или студенческое самоуправление привлекается к решению проблем образовательного учреждения в порядке, предусмотренном уставом образовательного учреждения.

Статья 33. Правовой статус учащихся и студентов

(1) Права и обязанности учащихся и студентов устанавливаются соответствующими правовыми актами и уставами образовательных учреждений.

(2) Правовыми актами устанавливаются государственные льготы для учащихся и студентов по приобретению учебных пособий, питанию, получению медицинской помощи, пользованию общежитиями и общественным транспортом, получению кредитов и стипендий.

(3) Публичные образовательные учреждения обеспечивают своим учащимся и студентам возможность безвозмездного пользования учебными помещениями и пособиями, а также спортивными и культурными сооружениями данного учреждения.

(4) Местное самоуправление, а также юридические и физические лица могут предоставлять учащимся и студентам помощь и дополнительные льготы.

Статья 34. Правовой статус педагогов

(1) В рамках настоящего Закона в качестве педагогов рассматриваются лица, работающие в учебно-воспитательной сфере а также руководители образовательных учреждений. В университетах работа педагогов связана с научной работой.

(2) (Часть недействительна - rk s, 17.12.2008, в действии с 01.07.2009)

(3) (часть недействительна)

(RK s 25.01.95 nr. 489 в действии с 01.01.96)

(4) Местные самоуправления могут предоставлять педагогам дополнительные льготы.

Статья 34¹. Учитель государственного языка

Для обеспечения преподавания эстонского языка во всех иноязычных публичных учебных заведениях и иноязычных учебных группах Правительство Республики вводит статус учителя государственного языка и порядок его присвоения.

(rk s, 04.11.97, пом. 411, в действии с 30.11.97)

Статья 35. Имущество образовательного учреждения

(1) Для организации учебно-воспитательной работы образовательное учреждение должно быть обеспечено имуществом, состоящим из земельного участка, зданий, сооружений, оборудования, инвентаря и иных материальных ценностей, которые находятся в собственности образовательного учреждения или предоставлены ему собственником во владение и пользование по целевому назначению. Правовой статус имущества университетов устанавливается Законом об университетах и Законом о Тартуском университете.

(RK s 29.01.2003, в действии с 10.03.2003)

(2) (Часть недействительна - RK s 29.01.2003, в действии с 10.03.2003)

(3) Образовательное учреждение в соответствии со своими возможностями создает для учеников и студентов места в ученическом доме-интернате или общежитии, если это необходимо для обеспечения доступности образования.

(RK s 21.12.2006, в действии с 29.01.2007)

IX. ПРАВО ГРАЖДАН ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВ НА ПОЛУЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ В ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Статья 36. Право граждан иностранных государств на образование

Граждане иностранных государств приобретают образование в Эстонской Республике в порядке, предусмотренном настоящим Законом, международными соглашениями Эстонской Республики и уставами учебных заведений.

IX¹. (глава недействительна)
(rk s, 07.08.2003, в действии с 01.09.2004)

IX². ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ ЭСТОНИИ (RK s 28.06.2004, в действии с 01.09.2004)

Статья 36⁶. Информационная система образования Эстонии

(1) Информационная система образования Эстонии - это государственный регистр по смыслу Закона о публичной информации, в котором в единое целое объединены банки данных системы образования.

(RK s 24.01.2007, в действии с 01.01.2008)

(2) Права ответственного обработчика Информационной системы образования Эстонии осуществляет Министерство образования и науки.

(RK s 28.06.2004 в действии с 01.09.2004)

(3) В Информационную систему образования Эстонии входят следующие субрегистры:

1) субрегистр документов, удостоверяющих образование;

- (RK s 28.06.2004 в действии с01.09.2004)
- 2) субрегистр учителей и преподавателей;
(RK s 28.06.2004 в действии с01.09.2004)
- 3) субрегистр учащихся, студентов и врачей-ординаторов;
(RK s 28.06.2004 в действии с01.09.2004)
- 4) субрегистр учебных заведений;
(RK s 28.06.2004 в действии с01.09.2004)
- 5) субрегистр учебных программ и лицензий на ведение образовательной деятельности;
(RK s 28.06.2004 в действии с01.09.2004)
- 6) субрегистр учебной литературы.
(RK s 24.01.2007, в действии с 01.09.2009)

(4) Информационная система образования Эстонии учреждается и положение о ведении регистра устанавливается постановлением Правительства Республики
(RK s 28.06.2004 в действии с01.09.2004)

Х. ВСТУПЛЕНИЕ ЗАКОНА ОБ ОБРАЗОВАНИИ В ДЕЙСТВИЕ

Статья 37. Вступление в действие

(1) Ввести в действие Закон Эстонской Республики об образовании с 30 марта 1992 года.

(1¹) (часть недействительна)
(rk s, 07.08.2003, в действии с 01.09.2004)

(2) Признать недействительными:

1) Закон Эстонской Советской Социалистической Республики "О народном образовании" от 26 апреля 1974 года с позднейшими изменениями (Ведомости Верховного Совета и Правительства Эстонской ССР, 1974, N 23, ст. 201; 1986, N 20, ст. 261);

2) Постановление Верховного Совета Эстонской ССР "О введении в действие Закона Эстонской ССР "О народном образовании" от 26 апреля 1974 года" (Ведомости Верховного Совета и Правительства Эстонской ССР, 1974 г., N 23, ст. 202);

3) Постановление Президиума Верховного Совета Эстонской ССР от 25 сентября 1986 года "О порядке применения статей 23, 25 и 29 Закона Эстонской ССР "О народном образовании".

(3) Во исполнение настоящего Закона и на его основе Правительство Республики и министр образования и науки вправе издавать постановления.
(rk s, 26.06.96, пом. 207, в действии с 26.07.96;

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

rk s, 16.10.2002, в действии с 01.01.2003)

rk s, 29.01.2003, в действии с 10.03.2003)

(4) Пункт 6 части 2 статьи 5 настоящего Закона вступает в силу 1 января 2002 года.

(rk s, 13.06.2001, в действии с 22.07.2001)

(5) Части 6¹ – 6⁴ статьи 36¹ настоящего Закона применяются:

1) в 2004 году – в отношении родителей, воспитывающих детей в возрасте до одного года;

2) в 2005 году – в отношении родителей, воспитывающих детей в возрасте до двух лет;

3) в 2006 году – в отношении родителей, воспитывающих детей в возрасте до трех лет;

4) в 2007 году – в отношении родителей, воспитывающих детей в возрасте до четырех лет;

5) начиная с 2008 года – в отношении родителей, воспитывающих детей в возрасте до пяти лет;

(RK s 03.12.2003 в действии с 01.01.2004)

(6) При рассмотрении ходатайства о частичном погашении образовательного кредита применяется право, действовавшее во время подачи ходатайства. В случае подачи лицом ходатайства о частичном погашении образовательного кредита на основании части 6¹ статьи 36¹ настоящего Закона, в отношении которого невозможно при погашении образовательного кредита учитывать учебные годы с начала учебы, при рассмотрении ходатайства применяются положения частей 6¹ – 6⁸ статьи 36¹.

(RK s 21.04.2004 в действии с 16.05.2004)

(7) Изменения, внесенные в Закон Эстонской Республики об образовании, которые вступили в силу 28 июня 2003 года, применяются следующим образом:

1) если в момент вступления в силу изменений получатель кредита имел ребенка в возрасте до трех лет или проходил срочную военную службу либо имел стойкую нетрудоспособность на 80-100 процентов или если получатель кредита после даты вступления в силу изменений подал ходатайство на основании части 4 статьи 36⁴ настоящего Закона либо представил листок нетрудоспособности на основании части 5¹ статьи 36² настоящего Закона, то в отношении получателя кредита применяется редакция, вступившая в силу 28 июня 2003 года.

2) если получатель кредита был исключен из учебного заведения до 28 июня 2003 года, то в отношении получателя кредита применяется редакция Закона Эстонской Республики об образовании, действовавшая во время исключения из учебного заведения.

(RK s 21.04.2004 в действии с 16.05.2004)

Председатель Верховного Совета
Эстонской Республики

А. РЮЙТЕЛЬ

Таллинн, 23 марта 1992 г.

—

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>